

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C - 2016/15010]

19 JUNI 2008. — Wet houdende instemming met het Verdrag inzake de verzameling, afgifte en inname van afval in de Rijn- en binnenvaart, met de Bijlagen 1 en 2, en met de Aanhangsels I, II, III, IV en V, gedaan te Straatsburg op 9 september 1996. — Addendum (1)

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C - 2016/15010]

19 JUIN 2008. — Loi portant assentiment à la Convention relative à la collecte, au dépôt et à la réception des déchets survenant en navigation rhénane et intérieure, aux Annexes 1^{re} et 2, et aux Appendices I, II, III, IV et V, faits à Strasbourg le 9 septembre 1996. — Addendum (1)

Besluit CDNI 2015-II-2

Deel A – Instandhouding van het tarief van de verwijderingsbijdrage inzake het olie- en vethoudend scheepsbedrijfsafval op € 7,50

De Conferentie van Verdragsluitende Partijen,
onder verwijzing naar haar Besluit 2014-I-2 waarin het Internationaal Verevenings- en Coördinatieorgaan (IVC) wordt uitgenodigd om een aanvullende financiële analyse te maken;
gezien het Verdrag inzake de Verzameling, Afgifte en Inname van Afval in de Rijn- en Binnenvaart (CDNI) en met name gezien artikel 6 en artikel 3.03 van de Uitvoeringsregeling van genoemd Verdrag,
gezien het voorstel van het IVC van 9 november 2015 dat krachtens artikel 4.01, eerste lid, van de Uitvoeringsregeling van het eerder genoemde Verdrag is voorgelegd;
gezien het verslag van het IVC van 9 november 2015 inzake het beheer van het financieringssysteem overeenkomstig artikel 6 van het CDNI en het voorstel om het tarief van de verwijderingsbijdrage op € 7,50 te houden;
besluit het tarief van de verwijderingsbijdrage op € 7,50 per 1000 l accijnsvrije gasolie te houden.

Besluit CDNI 2015-II-3

Deel B – Verantwoordelijkheid voor de reiniging van schepen Wijziging van artikel 7.04, tweede lid, en van artikel 7.02, tweede lid

De Conferentie van Verdragsluitende Partijen,
overwegende dat het voorkomen van afval vanwege de bescherming van het milieu een belangrijke vereiste is, in de overtuiging dat de verzameling, afgifte, inname en verwijdering van scheepsafval op basis van het beginsel "de vervuiler betaalt" gefinancierd moet worden,
overwegende dat het overeenkomstig artikel 3 van het Verdrag inzake de verzameling, afgifte en inname van afval in de Rijn- en binnenvaart (CDNI) principieel verboden is delen van de lading in de in Bijlage 1 genoemde vaarwegen te brengen of te lozen en dat uitzonderingen uitsluitend in overeenstemming met de Uitvoeringsregeling zijn toegestaan,
overwegende dat de Uitvoeringsregeling inzake de reiniging van de schepen moet voldoen aan de eerder genoemde principes en een verduidelijking noodzakelijk is gebleken,
ernaar strevend de voorschriften inzake het wassen nog beter hanteerbaar te maken, zonder enige wijziging van de rechten en plichten van de betrokken partijen,
gezien de artikelen 14 en 19 van het Verdrag,
besluit tot de wijzigingen van artikelen 7.04 en 7.02, die in de bijlage worden opgevoerd.
Dit besluit treedt op 1 juli 2016 in werking.

Bijlage CDNI 2015-II-3

a) Herziening van artikel 7.02, tweede lid

Artikel 7.02, tweede lid, komt als volgt te luiden:

"(2) Een hogere losstandaard of het wassen kan vooraf schriftelijk worden overeengekomen. Een kopie van deze overeenkomst moet ten minste tot de losverklaring is ingevuld na het lossen en het reinigen van het schip aan boord van het schip bewaard worden."

b) Herziening van artikel 7.04, tweede lid

Artikel 7.04, tweede lid, komt als volgt te luiden:

"(2) Bij droge lading is de ladingontvanger, bij vloeibare lading is de verlader verplicht voor een wasschoon laadruim respectievelijk wasschone ladingtank te zorgen, indien het schip goederen heeft vervoerd waarvan de ladingrestanten overeenkomstig de losstandaarden en afgifte- en innamevoorschriften van Aanhangsel III niet met het waswater in het water geloosd mogen worden.

Voorts moeten de verantwoordelijke personen krachtens de eerste zin voor een wasschoon laadruim respectievelijk wasschone ladingtank zorgen wanneer dit laadruim of deze ladingtank vóór de belading krachtens een overeenkomst zoals bedoeld in artikel 7.02, tweede lid, gewassen was."

Résolution CDNI 2015-II-2**Partie A – Maintien du montant de la rétribution d'élimination des déchets huileux et graisseux à 7,50€**

La Conférence des Parties Contractantes,
 rappelant sa résolution 2014-I-2 invitant l'Instance Internationale de Péréquation et de Coordination (IIPC) à procéder à des analyses financières complémentaires ;
 vu la Convention relative à la collecte, au dépôt et à la réception des déchets survenant en navigation rhénane et intérieure, notamment son article 6 et l'article 3.03 du Règlement d'application de la Convention ;
 vu la proposition de l'IIPC du 9 novembre 2015 soumise conformément à l'article 4.01 paragraphe 1 du Règlement d'application de la Convention susmentionnée ;
 vu le rapport de l'IIPC du 9 novembre 2015 relatif à la gestion du système de financement conformément à l'article 6 de la CDNI et à la proposition du maintien du montant de la rétribution à 7,50 € ;
 décide de maintenir le montant de la rétribution d'élimination à 7,50 € pour 1000 l de gasoil détaxé.

Résolution CDNI 2015-II-3**Partie B – Responsabilité pour le nettoyage de bateaux
Amendement des articles 7.04, paragraphe 2 et 7.02, paragraphe 2**

La Conférence des Parties Contractantes,
 consciente que la prévention des déchets est une exigence importante pour des raisons de protection de l'environnement,
 convaincue que la collecte, le dépôt, la réception et l'élimination de déchet provenant des bateaux devraient être financés en tenant compte du principe du pollueur-payeur,
 considérant que, conformément à l'article 3 de la Convention relative à la collecte, au dépôt et à la réception de déchets survenant en navigation rhénane et intérieure (CDNI), il est strictement interdit de déverser ou de laisser s'écouler des parties de cargaison dans les voie d'eau visées à l'annexe 1^{re} et que des exceptions ne sont autorisées que conformément au Règlement d'application,
 considérant qu'il convient que le Règlement d'application reflète ces principes en matière de nettoyage des bateaux et qu'une clarification est nécessaire,
 dans l'intention de simplifier encore l'application des prescriptions relatives au lavage sans modifier les droits et obligations des parties,
 vu les articles 14 et 19 de la Convention,
 adopte les amendements aux articles 7.04 et 7.02.
 La présente résolution entre en vigueur le 1^{er} juillet 2016.

Annexe CDNI 2015-II-3**a) Nouvelle rédaction de l'article 7.02, paragraphe 2**

L'article 7.02, paragraphe 2, est rédigé comme suit :

« (2) Un standard de déchargement supérieur ou un lavage peut être convenu au préalable par écrit. Une copie de cet accord doit être conservée à bord du bâtiment au moins jusqu'à ce que soit complétée l'attestation de déchargement après le déchargement et le nettoyage du bâtiment. »

b) Nouvelle rédaction de l'article 7.04, paragraphe 2

L'article 7.04, paragraphe 2, est rédigé comme suit :

« (2) L'obligation de restituer la cale ou la citerne à cargaison dans un état lavé incombe au destinataire de la cargaison dans le cas d'une cargaison sèche et à l'affrèteur dans le cas d'une cargaison liquide, si le bâtiment a transporté des marchandises dont les résidus de cargaison mélangés aux eaux de lavage ne peuvent être déversés dans la voie d'eau en vertu des standards de déchargement et des prescriptions relatives au dépôt et à la réception visés à l'appendice III.

En outre, les responsables visés dans la phrase 1 ci-avant doivent restituer une cale ou citerne à cargaison lavée, si celle-ci était dans un état lavé avant le chargement conformément à l'accord visé à l'article 7.02, paragraphe 2. »

Nota

(1) Zie het *Belgisch Staatsblad* d.d. 22 oktober 2009, 9 maart 2010, 3 augustus 2010, 27 september 2010, 13 december 2011, 21 november 2012, 23 april 2014 en 15 september 2015.

(1) Voir *Moniteur belge* des 22 octobre 2009, 9 mars 2010, 3 août 2010, 27 septembre 2010, 13 décembre 2011, 21 novembre 2012, 23 avril 2014 et 15 septembre 2015.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
 BUITENLANDSE HANDEL
 EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2016/15009]

9 DECEMBER 2015. — Wet houdende instemming met de Samenwerkingsovereenkomst inzake satellietnavigatie tussen de Europese Unie en haar lidstaten en het Koninkrijk Noorwegen, gedaan te Brussel op 22 september 2010. — Corrigendum

In het *Belgisch Staatsblad* van 12 januari 2016 (p. 757) moet het Franse opschrift van de wet als volgt gewijzigd worden: « Loi portant assentiment à l'Accord de coopération concernant la navigation par satellite entre l'Union européenne et ses Etats membres et le Royaume de Norvège, fait à Bruxelles le 22 septembre 2010 ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
 COMMERCE EXTERIEUR
 ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2016/15009]

9 DECEMBRE 2015. — Loi portant assentiment à l'Accord de coopération concernant la navigation par satellite entre l'Union européenne et ses Etats membres et le Royaume de Norvège, fait à Bruxelles le 22 septembre 2010. — Corrigendum

Dans le *Moniteur belge* du 12 janvier 2016 (p. 757), l'intitulé français de la loi doit être remplacé par l'intitulé suivant : « Loi portant assentiment à l'Accord de coopération concernant la navigation par satellite entre l'Union européenne et ses Etats membres et le Royaume de Norvège, fait à Bruxelles le 22 septembre 2010 ».